





# ЖАДИДЛАРНИНГ МИЛЛИЙ ҚҰШИН ХАҚИДАГИ ОРЗУСИ

Бошланиши 1-саҳифада.

Ишчи гурух қисқа фурсадатда ҳарбий соҳамиз тарихини ўрганишда муҳим ҳужжатларни излаб топдики, бу манбалар келгусида ушбу йўналишда кўплаб тадқиқотлар олиб боришга замин яратди. Уларнинг айримлари хусусида қўйида мулоҳаза юритамиз.

Шубҳасиз, аввалбошдан жадид та-раққийпарварлари юртимизда миллий армия барпо этиш орзуси билан яшаган эди. 1917 йилги сиёсий бўхронларда Махмудхўжа Беҳбудий, Мунаввар қори Абдурашидхонов, Абдулла Авлоний шу мақсадда жуда катта саъи-ҳаракатларни амалга оширганлар. Хусусан, Туркистон мухторияти эълон килинган йўккиммада миллий армия ларини кериб, ҳозир турувларини кўрганда тарихдаги Темур ва бошқа буюк боболаримизнинг қаҳрамони аскарлари хотирга келиб, кишининг “кўзидан беихтиёр севинч ёшларни оқар эди”, деб хабар беради. Афсус-ки, Туркистон мухторияти қонга ботишрилди. Унинг мудофааси учун жонини тиккан не-не йигитлар қони дарё бўйи скни.



Советлар Туркистон мухториятини яксон этгани билан халқнинг эрк ва ҳуррият орзусини йўқ қила олмади. Ўзларининг Тошкентда эълон қилган Туркистон мухтор шўро жумхуриятларини қанчалик ташвиқ қилишмасин, халқ ишончсизлик билан совуқ қарши олди. Фарғонада бошланган милллий истиколчилик ҳаракати бутун Туркистон минтақасига тезлик билан ёйила бошлади. Ана шундай тарихий шароитда Туркистондаги большевик маъмурлари жадид тараққийпарварларининг талаби асосида милллий кўшин тузишга розилик беришга мажбур бўлдилар.

Бу борада таникли адид Абдулла Қодирий “Иштироқиён” газетасинин 1919 йил 4 ноябрь сонида “Жу-бой имзоси билан ёзган “Бизда аскарлик масаласи” мақоласи жуда мухим аҳамиятга эга. Муаллиф сўзни “Бошқалар тарафидан ҳуқуқингнинг топталмови, четларга маҳкум, мазлум бўйлмаслик, чет мамлакатларга то‘вушингни эшитдириб, эшитмоққа мажбур этувга шубҳа йўқим, кўлингдаги қуролинга, аскарий кучингга қараб бўлур”, деб бошлидай “Кўрамизким, Оврупо, Амрико миллатлари бунчалик шаншавкатни



“Туркистон” газетасининг 1924 йил  
14 январь сонида Туркистон шўро  
лари 12-курултойининг “Миллий қи  
зил кўшин ташкил қилиш тўғрисида  
қарори эълон қилинди. Унда миллий  
қизил кўшин ташкил қилиш учун би  
ринчи навбатда кўмандонлар, сиёсий  
йўлбошлилар ҳозирлаш ва бунинг  
учун “мактаблар, кўмандонлик курсла  
ри очиш; “Туркистон жумхуриятининг  
ҳар бир фуқароси қўлиға қурол олиб  
ўз жумхуриятини мудофаа қилиши ке  
рак”, деган фикр тарқотсун; ёшлар ўр  
тасида саводсизлиқ битирилсин; мил  
лий қизил аскарларни ўрганиш учун  
энг осон програм ҳозирлаш ва мил  
лий урф-одатларга қараб қўшуннинг  
руҳига хилоф бўлмаслиқ шарти би  
лан низомномаларга ўзгартиришлар  
киритиш; Туркистон жумхуриятининг  
турмушиға яқин бўлғон барча миллат  
лардан, аввало кўнгилли милиция ва  
қишлоқ ёшларидан ҳам 15 фоизгача ўз  
ихтиёрлари билан олиш; қизил миллий  
кўшинни ташкил қилиш учун миллий  
урф-одатларни (овқат, каравот, кўрпа  
чалар ва казарманинг ички турмуши  
ва бошқалар) эътиборға олиш; кийим  
оддий ва соғлиққа мувофиқ бўлиши  
билан баробар, миллий кийимга яқин  
бўлмоғи лозим. Шунинг учун миллий  
қизил аскарларға бошқа қизил аскар  
лардан ажralатурғон кийим формаси  
белгилаш; Ерлик тилда қизил аскар га  
зетаси ва дарслеклар нашр қилиш учун  
моддий ёрдам бериш керак” каби ўта  
мухим вазифалар кайд этилган эди.

Ха, кўп ўтмай Тошкент шахрида ҳарбий мактабда ўзбек ёшлари учун гурӯҳ ташкил этилади. “Қизил байроқ” газетасининг 1922 йил 25 март соңида курсант К.Олимийнинг “Мусул

салом” мақоласини “...буғун қизи аскарлар сафида озод Туркистон нинг миллий, қуролланғон күчиг замин тайёрламоқдалар. Бу күн Фарғона дәхқонлари ўзларининг қизил курсантларини күриб, ўзине га маҳсус тантана билан шодили “қиладурлар”, деб бошлайди. Муаллиф 1923 йил апрелда ҳукуматнинг миллий аскарлар ташкил этиш ҳақида даги қарорига айрим кимсаларни “кўрқинч эмасми, кейинда қолғон Туркестон халқи бу вазифани ўтай ола дурми?” деб сўзлаганларини эслаб “Ҳозирда Фарғонанинг ўзидағини Туркистоннинг ёш ўспириллари ўзларни учун ғайрат билан ишлаб чи кўнгил билан ҳарбий ишлар даромадларини ўқуб қизил қўмондан бўлмоққа тайёрланмоқдадурлар. Шундак, ямғурдек саволлар, шундак суботлик, қизик, тирик саволларки уни сиз қатъяян бирор бошқа жойда учрата олмайсиз. Кўрмак учун келган кишилардан нимани кўнсий сўрайдурлар? – Китоб, қофоз, янада китоб, дастур китоби, қалам, газета, яна ва яна китоб... сўрайдурлар! Сиз қимматли ўтоглар курсантларнига самимий салом! Эсларингда бўлсинки, келаси байрам сизларнинг қўмондан бўлғон вақтларингиздан келадир”, деб уларга юксак умид билдиради. Комиссар мазкур мақоланинг

диради. Комиссар мазкур мақолалари сўнгига “Бизнинг камчиликлари миз: дивизия мактаби миллий шўъ басининг курсантлари ўзбек тилидаги адабиёт йўқлигидан шикоят қилса дурлар – бори бир неча нусха китоблар бор... Ўзбек адабиётига эҳтиёж катта. Бутун ташкилотларни қара чиқдилар, аммо ҳеч нарса топмади. Низом тўғрисида сўзламасдан, ҳар бия ишлари хусусида китобларни камлиги кўп билинмоқдадир. Оврупо по ҳам Оврупо Русиясининг ўзбенча жуғрофия харитаси йўқ. Мусулмон тилида плакатлар йўқ. Ёзилғо сўзларни ўзбекчага таржима қилинган суратлар тагига ёпишириб қўйишга тўғри келадир”, деб мавжуд муаммоларга хукумат идораларининг эътиборини каратишларини сўрайди.

Шундай мураккаб бир тарихий шароитда кейинчалик шонли 19-Ўзбек төг-отлик дивизияси ва унинг Миркомил Миршаропов, Ризо Ёқубов, Юнус Наримонов, Мирзоқул Рисқулов, Муҳаммад Абдураҳимов, Турғунпўла Қирғизов, Собир Раҳимов каби кўплаб олий ҳарбий таълим олган миллий қўшин кўмандонлари етишиб чиқди. Ўдаврининг афсонаси бўлган, кўплаб ҳарбий қўшиқларда мадҳ этилган кўрсатган жасоратлари тарихий романларнинг яратилишига сабаб бўлган, моҳир кўмандонлиги рангтасви усталари ва ҳайкалтарошларни янги асарлар яратишга унданаган 19-Ўзбек төг-отлик дивизияси қаҳрамонликлар тадқики сарҳадсиз тарихнинг очилмаган кўриғи эди. Илмий изланишлар нинг натижаси жадидликнинг илғом намояндалари ҳам миллий армиями сафида унинг ғоявий асосларини яратишда белни маҳкам боғлаб курашган ликларини яққол кўрсатиб берди. Жумладан, жадид тараққийпарвар шоирлар Ҳожи Муин Шукрулла ўғли ҳам “Қизи ўлдуз” ҳарбий газетасида иш олиб боради. Газетанинг кенг омма орасидан машхур бўлиб кетишида тажрибалаш публицист Ҳожи Муиннинг катта хизмати бор эди.

мати бор эди.

Дарҳақиқат, Ватан ва миллат қаҳрамонларининг хотираси, шонли тарихи вакъчиқ қисмати буғунги янги Ўзбекистон армиясининг ҳар бир аскари учун азиз дидир. Албатта, бугун ишчи гуруҳ олимлари ҳарбий мутахассислар билан биссафда жадид тараққий парварлари орзуви си бўлган миллый армия ва унинг тарихи ҳақида кенг кўламли тадқиқот ишларини олиб бормоқда. Юзлаб матбуот саҳифалари, маҳсус архивлардан кенг кўламлар хужжатлар ўрганилмоқда. Ишонамизкини яқин кунларда бу тадқиқотларнинг самараси ўлароқ каттагина тарихий фундаментал асар дунёга келади. Ҳаққони тарихни яратиш сари яна бир улкан қадимий

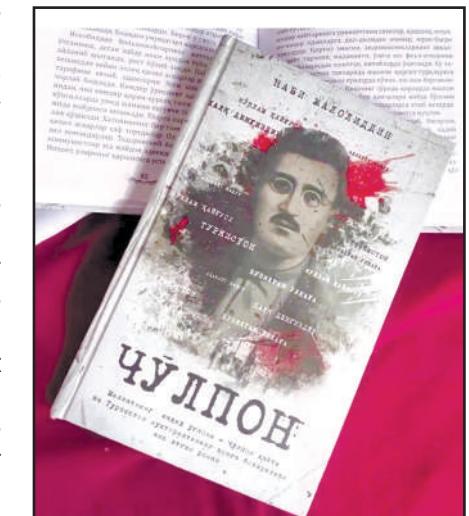
**Салом САМАДОВ**  
**Ўзбекистон Республикаси**  
**Бош прокурори ўринбосари**  
**3-даражали Давлат адлийи**  
**маслаҳатчиси**  
**Баҳром ИРЗАЕЕ**  
**Қатағон қурбонлари хотирааси**  
**давлат музейи бош илми**  
**ходими**

БУ КИТОБНИ ЎҚИДИНГИЗМИ

Чўлпонни шоир сифатида яхши таниймиз, аммо унинг ҳаёт йўли, шахсияти борасида нималарни биламиз? “Гўзал” шеърининг қайси “гўзал”га аталганини-чи? Ёки Туркистоннинг қандай қилиб босқинчилар оёғи остида топталгани, кимлар Тошкентни икки миллион рублга сотгани ҳақидаги манбалар билан танишмисиз? Агар сизни бу борада асл ҳақиқатлар қизиқтирса, таникли ёзувчи Наби Жалолиддиннинг “Чўлпон” роман-дилогиясини ўқиб чиқишни тавсия қилган бўлардим.

# ЧҮЛПОННИ АНГЛАШ

ёхуд “қызил” тегирмөн



ш- дардчил ёритилга

Одатда тарихий шахслар ҳақида асар битилганды қаҳрамоннинг ижобий хислатлари бўрттириб кўрсатилиб, камчилик ва қусурларига у қадар эътибор қаратилмайди. Ҳаддан зиёд мақтов ва идеаллаштириш ўқувчининг ҳам ғашига тегиши бор гап. Аммо “Чўлпон” романи қаҳрамонлари ўзгача фазилатлари билан бирга қусурлари, хато ва камчиликлари ила намоён бўладики, бу китобхонни уларга яқинлаштиради, сухбатдошга айлантиради, ўша давр муҳитига олиб кириб, жадидлар билан замондош қилиб қўяди.

Тұғриси, бұ асарни ўқиш да-  
вомида жадид боболаримизга  
бир дүст үлароқ “ҳасратлашиб”,  
уларнинг изтиробларидан кўзимга  
ёш келган, қувончдан жойимдан

ирғишлаб юборган пайтларим бўлди. Бу ҳам романнинг энг муҳим ютуқларидан биридир.

Асар воқеалари қарийб бир аср-ча олдин юз берган бўлса-да, роман қаҳрамонлари бугунги тилимизда сўзлайди, эски ўзбек тили элементларини аралаштируйди. Тилимиз жонкуярлари бўлган жадидлар бугунги Тошкент шевасига монанд “ман” деб гапиради. Балки, ёзувчи бугунги кун ўқувчиларига тушунарли бўлиши учун шу усулни танлагандир. Айрим ўринларда диалоглар ўрнига сұхбат мазмунининг муаллиф тилида баён этилиши ва баъзи тарихий воқеалар тасвирида баёнчиликнинг кучайиб кетгани асарнинг бадиийлигига соя согландек, назаримизда. Ёзувчи ҳар бир сатрни ёзаётганига йўқотишга тажиҳатларни бўйичими

да ўқувчига тушунарли бўлиши, зарур тафсилотлардан бирортаси қолиб кетмаслигига эътибор қаратади. Айрим жойларда қавс ичидаги тушунтиришлар бериб кетадики, бу ўша давр тарихидан бехабар ёшлиаримизнинг асар воқеаларини тўла сингеннига кўл келади.

Таниқли чўлпоншунос олим, филология фанлари доктори, профессор Дилмурод Куронов шундай ёзган эди: “Чўлпон танглайи миллат дарди билан кўтарилган шоир эди. Унинг ҳаётдаги амаллари ҳам, ижоддаги изланишлари ҳам миллатнинг эртаси ҳақидаги ташвиш, миллат тараққийси, миллат озодлиги каби улуғ ниятлар билан чамбарчас боғлиқ эди”. Дарҳақиқат, шундай. Наби Жалолиддиннинг ушбу роман-дилогиясини мутолаа қилиш орқали Абдулҳамид Сулаймон ўғли Чўлпоннинг ана шу хислати, фазилатини янада теранрок янада

зилатини янада теранроқ, янада аниқроқ ҳис этиш мумкин. Бу каби асарлар кўпроқ тарғиб этилиши, кўпроқ ўқилиши, халқимиз, айниқса, ёшларимизнинг онгу шуурига чуқур сингиши бизнинг миллий ўзлигимизни топишимизга, жадид боболари миз орзу қылган тараққиётга тезроқ эришишимизга хизмат қилади.



# ҲАЛИМА ҲАМ ЎТИБ КЕТДИ, БИЛМАДИК...

Бошланиши 1-саҳифада.

“Менинг Тошкентга келиб қолишимга жаннатмакон устоз, давлат арбоби Шароф Рашидов сабаб бўлганлар. У киши Сирдарёга борганларида “Сирдарё ҳакиқати” газетасидан менинг шеърларимни ўқиб, ўша йиллардаги вилоят ҳокими (область партия кўмитасининг котиби – А.И.) Носир Махмудов ва газета бош муҳаррири Исломий Сулаймоновга отам билан гаплашиб, мактабни туттаганимдан сўнг мени (унда 9-синфда ўқирдим) Тошкентга ўқишига юборишларини тайинлаб кетган эканлар” (Ҳалима Худойбердиеванинг хотираларидан).

Барibir ўйланниб қоласан. Иши қалашиб ётган, том маънодан бош қашисига вақти йўқ арбоб, бир юртнинг каттакони эринмасдан вилоят газетини ўқимаганида, ундана кизалоқнинг шеърий машқларига эътибор қаратмаганида, бу битикларда фавкулодда истедорд учунларини кўрганида нима бўларди? Онасининг хотиралича, фақат китоб ўқидиган, ўчук бошидаям бир нарсаларни ёзиб ўтирадиган қизалоқ ўз салохияти билан барibir бир куни катта адабиёт осмонида юлдуз бўлиб порпай оларни ёнки қаламни кетмон-косвага, туйғуларини эса ўзбекнинг тўй-томоша кўринишидаги азалий орзу-ҳавасларига алмашиб, тириклиникнинг адоксиз ташвишларига фарқ бўлариди...

Ҳар нечук, аслини олганда ҳам адабиётга, иқтидорга эътибор – келажакка эътиборлиги Ҳалима опа мисолида яна бир бор ўз исботини топди. Илло, Ҳалима Худойбердиева жуда қисқа фурсатда ўзбекнинг энг таникли, тилга тушган, суюкли шоира-сига айланди.

Ўтган асрнинг етмишинчи йиллари. Биз Мирзачўлнинг қоқ марказида жойлашган Оқолтин туманидаги мактабда ўқиймиз. Кутубхонамиз анчагина катта эди, бирор китоб этишимасди, яхшилари эса



кўлма-кўл ўқиларди. Шундай кунларнинг бирида кутубхонамизга “ўзимизнинг чўллик шоира”нинг “Оқ олмалар” китоби келиб копди денг. Ана навбату, мана навбат!.. Тез орада ўқилаверганидан титилиб кетган тўпламдаги шеърлар ёд бўлиб кетса ҳамки, ўқувчилар уни кўлдан кўйишмасди. Яхши китобнинг ана шундай оҳанрабоси бўларкан да.

Шундан сўнг опанинг нашрдан чиқсан қай китобики бор, топиб олиб ўқийвердик: “Чаман”, “Суянич тогларим”, “Бобо күёш”, “Иссиқ қор”... Илло, юрак қони билан, ўртаниб ёзилган асаригина юракларни алғов-далғов қилиб ташлайди, қайта-қайта ўқишига эътиёж ўйғотади. Бу борада Ҳалима опанинг ижод тууми аён эди:

Шунчаки ёзганга чида бўлмайди,  
Шунчаки ёзмок бу – шоирга ўлум.

Яшириб нима қилай, биз сирдарёларни кунларнинг чўллик шоира”нинг “Оқ олмалар” китоби келиб копди денг. Ана навбату, мана навбат!.. Тез орада ўқилаверганидан титилиб кетган тўпламдаги шеърлар ёд бўлиб кетса ҳамки, ўқувчилар уни кўлдан кўйишмасди. Яхши китобнинг ана шундай оҳанрабоси бўларкан да.

Шукр, асримиз бошлирида улуғ шоира билан бир газетада ишлаш имконияти насиб этди. Бу йиллар мобайнида опани кузатдим. Ва шу пайтагча Ҳалима опани кутилди. Шоира сифатида таниб келган бўлусам, энди чўнг иродали, ҳаёт синовларига мато-

нат билан бардош бера оладиган, укубатли ситамларини ичига ютиб, алами хиссиётларини бирорга кўрсатмай яшашга қодир Шахс сифатида кашш этдим. Ў, ўша кунлардаги гурунгларимиз... Айниқса, “Ўш-Ўзган фарёди” дафтари” ҳақида гаплашганимиз... Шоира бемисли изтироб билан, кўз ёшлари аралаш “Унугтанинг кўйисин икки дунёси” шеъри ҳақида сўзлагандан мен атоқли синчимиз Қозоқбой Йўлдошев нима учун Ҳалима опани “Туроннинг она йўлбарси” деб атаганини илғагандай бўлдим.

Шундай шоира-я... Ватанни, кўхна Туронни Ҳалима опадай севадиган, бошига кўтарилиган яна бирон шоир бормикан ўзи, дейа ўйланниб қолардим баъзан. Мана бундай ўтили мисрапарни эслайлик-а:

Қон аслан ёргулик. Ёргулан, тиз чўк,  
Асл мард Ватанга тиз чўкиб ўтар.  
Қанча қонинг бўлса, Ватан учин тўк,  
Қанча шонинг бўлса – Ватанин кўтар!  
Шундай шоира...

“Қора рўйхатлардан ижодкорларнинг ўчирилганинги кўллайман, албатта. Ўзим ўша кора рўйхатда эдим. 22 йил исталмаган шахс бўлдим. 22 йил радио ва телевидениедан узоқ туттилдим. 22 йиллик танаффусдан кейин ўтган йилнинг дебабридагина телевидениеда ўзим кўрниди”. (Ҳалима Худойбердиеванинг 2017 йилги интервьюсидан).

Шоиранинг ўша йиллари ёзилган шеърларини ўқинг, юрагингиз орқага тортиб кетади:

Оёғингизгача ялаб ётди бўрилар,  
Едирдинеиз, бўзигача ботди бўрилар.  
Қалптис кунлар келганининг  
ҳидин олди-ю,  
Куни учун тагин Сизни сотди бўрилар...  
Ёки:  
Китобларим ёқилди...  
Қизик,  
Шон келганини бу,  
Ё кетганини шон?

Бу ютуқми ёки ютқизик,  
Бу холга тушунмай  
Ўзим ҳам ҳайрон...  
Биз ҳам ҳайрон қоламиз, биз ҳам ҳайратга тушамиз. Ишонгимиз келмайди. Лекин бу ҳақиқат. Бизга кўп сабоқлар бера оладиган ҳақиқат.

Алоҳа ҳақ қарор топди. Ҳалима опа учун ҳақиқитдориломон кунлар кеди.

“Эл-юрт ҳурмати” ордени билан тақдирланганида кўрганман: шоира бирдан яшариб кетди. Кўзлар чакнаган, лабларда масрур табассум, қадамлар енгил... Ҳайратланганимдан, “Ҳалима ёш, ҳалиям гўзал” деган ҳикоя ёзгандим.

Ваҳоланки:  
Чарсиллазан бир ўт ёнар ичимда,  
Мен шеър айтсан, айтмадим тил учинда.  
Бу талотўт, кув-кув, чол-чол ичинда  
Ҳалима ҳам ўтиб борар, билмаслар...  
Ҳа, шундай шоира ўтди, биз билмай ҳам қолдик.

Бугун вилоят маркази Гулистан шаҳрида Ҳалима Худойбердиева номидаги Ижод мактаби фаолият кўрсатмоқда. Мактаб ёнида шоиранинг муҳташам ҳайкали қадростаган.

Элини суйиб ўтган шоира ҳамиша эл ардогида бўлиши ҳам жоиз-да. Ўзбекистон ҳаљ шоира, Давлат мукофоти лауреати, “Эл-юрт ҳурмати” ордени сохибаси Ҳалима Худойбердиева бутун Ўзбекистон ахлининг суюмли ижодкоридир. Абдулла Қаҳҳорнинг бир гали бор: “Гуржистонда маданият тарихига оид бўлса, ўлган отнинг тақасини ҳам баҳмалга қадаб осиб кўйишар экан”. Ҳалима опа эса катта агадбайтимизнинг катта эҳтиромга муносиб ажралмас, залвори бўлғаги. Ҳалима опа ижоди – тубиз уммон. Ижодкорнинг асарларини қанчалик кўп ўқисак, шууримиз шунчалик юксалади, қалбимиз ўйғоқлашади.

Абдуқаюм Йўлдошев,  
ёзувчи

## ШЕРРИЯТ

# ДОРИЛОМОН КУНЛАР КЕЛДИ

## МУҚАДДАС АЁЛ!

Ошиқларинг пойингга гул отиб ҳам бўлди, Хилватларда лабингдан бол totиб ҳам бўлди, Ва бу ҳақда кимларгайдир сотиб ҳам бўлди, Сен барibir мұқаддассан, Мұқаддас Аёл!

Аввал: “Кел-ей, кучогимга тўл, балқ”, дедилар, Унамадинг, “аёл ўзи терс ҳаљ”, дедилар, Ичолмагач, юз ўғириб: шўр, талх... дедилар, Сен барibir мұқаддассан, Мұқаддас Аёл!

Сен дарёсан, ўпганини қирғоқ яширад, Жуфтим бўл, – деб чолганини ҳар тоқ яширад, Жаннатим, – деб кувонимасдан күмлөк яширад, Сен барibir мұқаддассан, Мұқаддас Аёл!

Асли бу бор эрмакларнинг борар ери Сен, Росту ёғон эртакларнинг борар ери Сен, Асов отдай эртакларнинг борар ери Сен, Сен барibir мұқаддассан, Мұқаддас Аёл!

Чорлашганда сен келсанг, гоҳ бекор келсанг-да, Маст даврада бир сарин ел, бир тор келсанг-да, Хор келсанг-да, номарларга гоҳ хор келсанг-да, Сен барibir мұқаддассан, Мұқаддас Аёл!

Қимтинасан, астагина кўтарасан боз, Минг йилликдир кўзингдаги жовдирган ёш, Гунохкорлар мингу битта Сенга тегар тош, Сен барibir мұқаддассан, Мұқаддас Аёл!

Харир, хушбўй баданингда тошлар изи бор, Кўкрагингда этилган не бошлар изи бор, Қўёш изи, кўйдирган қўёшлар изи бор, Сен барibir мұқаддассан, Мұқаддас Аёл!

## ДОРИЛОМОН КУНЛАР КЕЛДИ...

Онагинам!  
Дориломон кунлар келди, шафаклари ол,  
Қаён боқсанг, шайланышлар ва созлашар тор.  
Олча боғсан, шайланышлар ва созлашар тор.

Сўлғин-сўлғин лабларингдан учаркан шу сўз,  
Отагинам хаёлимда ростлай бошлар қад.  
Дориломон кунларга қайт, онам, юмиб кўз,  
Үксик дилда бошланмасин десанг қўймат.

Бу табиат суюмлидир ҳам кўзлари кўр,  
Гоҳ шаробдан, гоҳ оғудан қипар бизни масти.  
Белгинганига тиргак бўлай, онажоним, тур,  
Дориломон қўёшга бўк, унга қасдма-қасд.

Юзинг ардоқли қўёшдай иссиқ ва маҳваш,  
Кўзларингда умид ёнап тикилган они,  
Қорли кунлар билан кетсин дилингдаги гаш,  
Қўзиши, лоларанг қолпайдир бу кун дунёни.

Бу дунёнинг қир-дарасин хосияти мўл,  
Ерни яланг оёқ боссанг яйрайди танинг.  
Яшамоқ – бир тансик таом, унга урсанг кўл,  
Борган сари очилдир ишташанг санинг.

Боғлардаги етилгуси ҳар мевали шоҳ  
Ризқидир бизга, ризқа доим дил илпинжликидир.  
Ўғлонларинг келар, ана, очишиб қучоқ,  
Ўғлонларинг мева қадар бир ширилнидир.

Онагинам!  
Ўзинг тортма давралардан, эл чорлаганда,  
“Тириклининг байрами”, деб созланганда тор.

Ўзинг сўлғин лаблар билан пичирлагандай:

“Бу кунларга етганлар бор, етмаганлар бор”.

## ТУРОН

Туркликнинг мұқаддас ўчоги Турон  
Абдурауф ФИТРАТ  
Ўнгимда рухимга ўқ отган фикр,  
Кўнглима бир ёргу чўғ отган фикр.

Ўнгимда қонимни ўйғотган фикр:

“Туркликнинг мұқаддас ўчоги Турон”.

Мозий ҳар отар тонгни эмизган,  
Ҳар тифли ақлни, онги эмизган,  
Бўри, тулқимас, арслонни эмизган –  
Туркликнинг кўкраги, булоги Турон.

Кўкига турналар “кур-кур”лаб ботган,  
Отганда камони бехато отган.  
Темурдай ҳоҳонлар киркірлаб ётган,  
Туркликнинг бешиги, кучоги Турон.

Кейин... орқадан ёв тошлари етгач,  
Сара кексалари, ёшлари кетгач,  
Тарқоқ арслонларин бошлари кетгач,  
Ернинг тутаб ётган қир, тоги Турон.

Бой-бой боболарим бойиб, ийқилди,  
Ўз қонига ўзи тойиб ийқилди.  
Бир-бировига боз қўйиб ийқилди,  
Кўнглиминг кўйиги, дард, доғи Турон.

Шукур, хун ўйғотди қайтадан қонни,  
Арслон болалари қайтадан ёнди.  
Ёвлар оломмагай энди Туронни,  
Бугун, тик арслонларнинг тоги Турон!

## ВАТАН ЖИМ ТУРАДИ

Ватан жим туради, аммо у ҳақда  
Тоғдан тушиб келган тош сўз айтади.  
Бир садолар келар жим-жим куртакдан,  
Осимдан келган қўёш сўз айтади.

Ватан жим туради, байроғи ёниб,  
Бошидаги туғи айтади сўзни.

Мозийлардан келиб – чир-чир айланиб,  
Момоннинг учруғи айтади сўзни.

Ватан жим туради. Саболарининг  
Найларга кўшилил бузлари кўпдир.  
Саратон. Даشتдаги боларимининг  
Пастак чайларин сўзлари кўпдир.  
Ватан жим туради...

## ТОМОҚ ҚИРИШИ

Ота келганини до



## ТАДҚИҚОТ

## ЕР МАСАЛАСИГА ДОИР УЧ ВАСИҚА

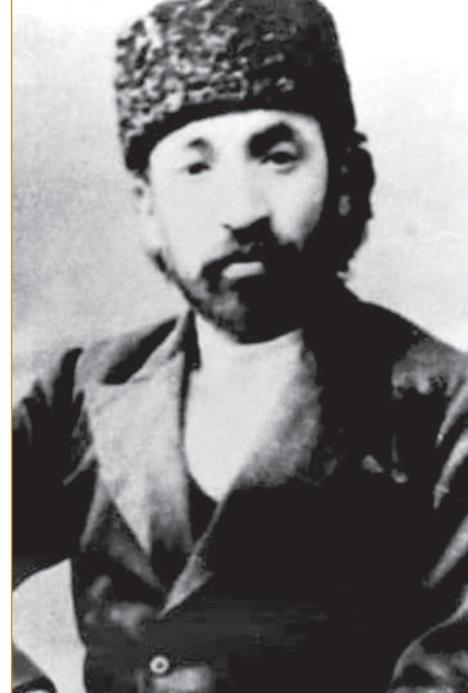
**А**бдурауф Абдурахим ўғли Фитрат 1932 йили Тошкентда ташкил этилган Ўзбекистон Фанлар қўмитасининг тил ва адабиёт бўлимида профессор вазифасида ишлабтанида бу илим даргоҳининг нуғузини кўтариш учун филология соҳасида кадрлар тайёрлашга катта аҳамият берди. Академик Иzzat Султоннинг қайд этишича, Фитрат унинг "Навоий "Мезонул-авзон" асарининг критик тексти" мавзусидаги номзодлик диссертациясига иммий раҳбарлик қилган. Шунингдек, у 1936 йили "Аруз ҳақида" иммий рисоласини ёзган. Шарқшунослик институти кўлъёзмалар фондидаги кўплаб асарларни ҳам ўрганиб, уларнинг тавсифини яратган. Айни 1932 йили профессор Фитратга сабик иттифоқи Фанлар академияси томонидан ўрта Осиё тарихига оид ҳужжатларга доир тавсифий мақола ёзиш вазифаси топширилади. Бунга жавобан Фитрат "Ўрта Осиёда ер масаласига доир уч васиқа" (1933), "Собиқ Бухоро хонлигига ер муносабатлари тарихига доир материаллар" (1935), "XVI асрда қозихона ҳужжатлари" (1937) каби тавсифий мақолалар ёзди. Бу ҳужжатлар ўз вақтида рус тилига таржима қилиниб, Марказга юборилган ва нашр этилган, бироқ уларнинг аслияти сақланмаган.

Профессор Фитрат томонидан 1933-1937 йилларда жиддий ўрганилган манбадардан бири "Ўрта Осиёда ер масаласига доир уч васиқа (хужжат)" ("Три документа по аграрному вопросу Средней Азии") мақоласи бўлиб, уларда шарқшунослик институти тарихарни "Записки Института Востоковедения Академии Наук СССР" журналинин 1933 йил 2-сони 2-хисмиди Ф.Б.Расточчин таржимасида эълон қилинган.

Мақола мұқаддимасида айтилишича, "Ўрта Осиёда турли даврларда ва давлатнинг ҳар хил жойларида расмий сарой тарихига оид кўпсоныни манба ва ҳужжатлар мавқуд" бўлиб, уларда минтақа давлатаридағи сарой ҳаётни ҳамда ҳужжатларнинг таржима ҳолига оид қимматли маълумотлар борлиги айтилган. Маколада хонликлардаги ижтимоӣ-иқтисодий муносабатларни ўрганишга хизмат қилган уч ҳужжат тавсифи берилган.

Биринчи ҳужжат Санкт-Петербург Шарқшунослик институтидан сакланувчи "Шайбонийхон вақфномаси" деб номланган бўйли, 107 вақтдан иборат. Фитрат бу ҳужжатнинг асл манбадан кўчирилган нусха эканини аниқлаган. Муҳланган варажарда Абдулоҳид Лайсий исми қайд этилган. Гарчи ҳужжат "Шайбонийхон вақфномаси" деб номланган бўлса-да, у бевосита Шайбонийга эмас, Темур сulton ибн Шайбонийнинг хотини Мехр сulton хонимага тегиши экан. Ҳужжатда Шайбонийхон Бобо Худойдор мавзесидаги Хония мадрасасига асос соглани, лекин унинг курилишига Шайбоний ўлимидан кейин ўғли Темур Баҳодирхон сulton раҳбарлик қилгани, у ҳам курилиши якунига етказолмай вайфот этаг, мадрасасиңи унинг хотини Мехр сulton хоним куриб тугаллагани ёзилган. Ҳужжатда барча мулклярнинг номлари келтирилган ҳамда айrim ер эгаларининг исмлари кўрсатилган: 1) Амир Боки Мұхаммад Тархон Амир Абдул Али Тархон ўғли (бу иносон Бухоро ҳоқими Султон Ахмад Мирзо Темурдий даврида Шайбоний хизматида бўлган); 2) Амир Қанбар Али Тархон ибн Амир Бастом Тархон; 3) Мир Мадхум номи билан танилган Амир Сайид Иброҳим ал-Хусайний ал-Кирманий; 4) Ҳожако Амир Дарави. Бу мулкодержарга тегиши Ваҳшатий, Анкор Кўрхил, Ангор Инжук, Рожент, Шавказ, Зуккат, Шошик Олиб, Дашиб Тўён, Ёримтўқ, Нофахс, Бажном, Яғну, Ҳашидак, Оби Лумум, Губдин, Ёзмудин, Жомхин, Могувин, Потрон, Тиркат, Сакбодза, Вижжат каби жойларнинг номлари ҳам келтирилган.

Ҳужжатда ўз даврида ер-мулк муносабатларida кўлланилган тийул, мамлака(т), милк, сакинот, дехаи баш каби атада



ган солиқлар ҳусусида хабар берилган.

Маколада тавсиф берилган учини ҳужжат Амир Насруллоҳнинг Ҳаким қушбегига ёзилган мактубиги дир. Форс тилида ёзилган бу муҳим ҳужжати кутубхонасида сақланып айтилган. Ҳужжатга қисқа кириш ҳавола қилинган бўлиб, унда Амир Ҳайдарнинг ўтими, Ҳусайн тўра, Умар тўра вағотидан кейин Ҳаким қушбегига томонидан Насруллоҳнинг хон қилиб таҳтага ўтказилиши воқеалари баён қилинган. Ҳатда Бухоро манғит амирларидан Ҳайдарнинг ўғли амир Насруллоҳнинг қушбегига унвонини олиши, унинг Шахрисабзга юруша юборилиши воқеалари баён қилинган. Шунингдек, бу ҳужжатда Амир Насруллоҳнинг Ҳаким қушбегига юборган ҳижрий 1246 йилги фармонининг матни ҳам тўлиқ кеттирилган. Унга кўра, миразобиши, миҳорх, жебачи, тўқсаба, эллибоси каби амалдорларга бериладиган маошлар галла ҳисобида кўрсатилган.

Макола сўнгидаги Фитрат: "Бу жамланган ҳужжатлар кўплаб тарихий саволларга жавоб беради. Фанлар академияси ўрта Осиё республикалари билан ушбу ҳужжатларни нашр этирса, бу каби ҳужжатларнинг таҳлилисиз Марказий Осиё тарихининг асос муаммопарини ёритиш ва таҳлил қилиш мумкин эмас", тарзида хуласа чиқарди.

Фитратнинг ушбу мақоласида сиёсий воқеа – ҳарбий юришлар, иқтисодий ҳолат – мулк ва солиқ тизимини ойдинлатишига ёрдам бериш, айrim тарихий шахслар ва шоирлар ҳақидаги аник маълумотлар акс этгани учун уларга тарих, адабиёт, фалсафа ва бошқа соҳалар учун ҳам қимматли маънбалар тўлпами сифатида ёндошиш мумкин.

Маколанинг аспини излаб, турли архив ва фондларга мурожаат этилди, бироқ унинг форс-тожик тилидаги асл нусхаси топилмади. Изланышлар натижасида ушбу ҳужжатнинг Истанбулда нашр этилган турка таржимасини профессор Темур Ҳўжа ўғли топиб, бизга юборди. Афтидан, мақола 1933 йилда Ленинградда чол этилгандан сўнг унга турли туркӣ давлатлар ҳам қизиқиши билдириган. Масалан, Фитратнинг мақоласи ва унга иловга қилинган ҳужжатлар Й.Калантай исмли таржимон томонидан рус тилидан турк тилига таржима қилинган ва "Ўрта Осиёда орази масаласига доир уч васиқа" сарлавҳаси билан Истанбулдаги "Вақиғлар дерғиси" журналида 1938 йили (147-157-бетлар) чол қилинган. Ушбу туркча матн русча матндан таржима қилинган учун айrim сўз ва тушунчалар муракаблашган, лекин ҳужжат ва хатлардан кеттирилган намуналарнинг аспиятда, яъни форс тилида берилгани ушбу ҳужжатларнинг тил ҳиссиятлари ҳам расмий идора услубини ўрганишга ёрдам беради.

Фитратнинг Шарқ ҳаликлиари тарихи, жумладан, Бухоро давлатчилиги тарихидан чуқур ҳабардор экани ушбу мақоладан маълум. Шунинг учун ҳам сабиқ Иттифоқи Фанлар академияси XX асрнинг 30-йилларидан улуг олимга бир неча марта мурожаат қилиб, тарихга доир айrim ҳужжатлар аниқлаштирилишини ва юкорида кўрсатилган мавзулар бўйича мақола тайёрлаб берисини сурʼаган эди. Натижада Фитратнинг "Ўрта Осиёда ер масаласига доир уч васиқа" асари тайёрланди. Бу мақола ушбу сатрлар муалифи томонидан рус тилидан (ҳужжат намуналари эса форс тилидан) ўзбек тилига таржима этилди, хатлардан намуналар форсча ва туркча матнлар билан солишириб чиқилиди.

**Ҳамидулла БОЛТАБОЕВ,**  
филология фанлари  
доктори, профессор

ЗАПИСКИ ИНСТИТУТА ВОСТОКОВЕДЕНИЯ АКАДЕМИИ НАУК •  
ПРОФ. ФИТРАТ  
Три документа по аграрному вопросу в Средней Азии  
(перевод с персидского языка Ф. Ростовской)

Официальная древняя история возникших в средней Азии в различные эпохи и в разных местах государств наставляет большое количество источников и документов.

В настоящем разделе следует отметить такие источники, как Табриз и Аль-Фарид, Дарваш и Аль-Равви, «Джами аль-Джами», «Джами аль-Джами», «Вестерн», «Рудж аль-Рудж», «Матал-Матал», «Бахруль-Мулюк», «Аль-Маджали», «Аль-Маджали», «Радж-аль-Радж», «Мутан-аль-Мутан» и др., содержащие первые ряд чрезвычайно ценных сведений о дворянской жизни в средневековых государствах и боярствах их правителей.

Большинство учебных-современных остававших письменных документов по истории Средней Азии, обращавшихся к указанным выше источникам. Однако, из появившихся вновь появившихся научные исследования, отражающие на приведенных источниках, сильно отличают отсутствием анализа движущих сил и причин определенных событий. Как известно, подлинная форма того или иного общества определяется его историческим и социальным развитием, а не тем, что в нем происходит. Поэтому, исследование движущих сил и причин определенных событий является необходимым условием для понимания истории и социального развития общества.

Марказистский исторический научный институт внес значительный вклад в изучение истории Средней Азии, но в то же время он не занимается изучением аграрного вопроса в Средней Азии. Поэтому, в настоящем разделе предпринимается попытка пополнить пустоту такого вида.

Марказистский исторический научный институт внес значительный вклад в изучение истории Средней Азии, но в то же время он не занимается изучением аграрного вопроса в Средней Азии. Поэтому, в настоящем разделе предпринимается попытка пополнить пустоту такого вида.

Маколада Фитрат сабиқи излаб, турли архив ва фондларга мурожаат этилди, бироқ унинг форс-тожик тилидаги асл нусхаси топилмади. Изланышлар натижасида ушбу ҳужжатнинг Истанбулда нашр этилган турка таржимасини профессор Темур Ҳўжа ўғли топиб, бизга юборди. Афтидан, мақола 1933 йилда Ленинградда чол этилгандан сўнг унга турли туркӣ давлатлар ҳам қизиқиши билдириган. Масалан, Фитратнинг мақоласи ва унга иловга қилинган ҳужжатлар Й.Калантай исмли таржимон томонидан рус тилидан турк тилига таржима қилинган ва "Ўрта Осиёда орази масаласига доир уч васиқа" сарлавҳаси билан Истанбулдаги "Вақиғлар дерғиси" журналида 1938 йили (147-157-бетлар) чол қилинган. Ушбу туркча матн русча матндан таржима қилинган учун айrim сўз ва тушунчалар муракаблашган, лекин ҳужжат ва хатлардан кеттирилган намуналарнинг аспиятда, яъни форс тилида берилгани ушбу ҳужжатларнинг тил ҳиссиятлари ҳам расмий идора услубини ўрганишга ёрдам беради.

Фитратнинг Шарқ ҳаликлиари тарихи, жумладан, Бухоро давлатчилиги тарихидан чуқур ҳабардор экани ушбу мақоладан маълум. Шунинг учун ҳам сабиқ Иттифоқи Фанлар академияси XX асрнинг 30-йилларидан улуг олимга бир неча марта мурожаат қилиб, тарихга доир айrim ҳужжатлар аниқлаштирилишини ва юкорида кўрсатилган мавзулар бўйича мақола тайёрлаб берисини сурʼаган эди. Натижада Фитратнинг "Ўрта Осиёда ер масаласига доир уч васиқа" асари тайёрланди. Бу мақола ушбу сатрлар муалифи томонидан рус тилидан (ҳужжат намуналари эса форс тилидан) ўзбек тилига таржима этилди, хатлардан намуналар форсча ва туркча матнлар билан солишириб чиқилиди.

"Холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

холи" (1918 йил 12 январь), "Бухорода инқилоб" (1918 йил 19, 26 февраль, 1 марта) каби маколаларда ушбу ҳужжатдан фойдаланилган, Бухоро амирлигининг сиёсий, иқтисодий, молиявий аҳволи ҳақида маълумотлар берган. Масалан, "Бухоронинг холи" мақоласида ("Хуррият", 62-сон) кеттирилган мулки хур (озод ерлар), вакф мулки, мулки хироий каби мулклар ва улардан олиниади-

МУЛОҲАЗА

# “ҲАР КИШИ ЭРМЕН ДЕБОН ЭРМУ БЎЛУР...”

Маълумки, “эр” сўзи нутқимизда “эр киши”, “бирор кимса”, “турмуш ўртоқ”, умуман олганда, маълум бир жинс вакили маъноларида кўзга кўринади. Буғунги кунда мазкур ном асосан ўрта ёшдаги эркакларниң сифати ҳисобланаби, ёш йигитларга нисбатан кўлланилмайди. Бироқ ушбу лафзниң тарихий моҳиятига дикқат қаратсан, унинг бутун туркий миллиатлар феъл-атвори, турмуш тарзи ҳамда қадриятларини ўзиди жамлай олган улуғвор истилоҳ эканлигига гувоҳ бўламиз.



“Эр” номи соғ туркий сўз ҳисобланаби, илк адабий манбаларда асосий образ ўлароқ кўринади. Туркйларнинг илк давлатчилик ҳокимияти ҳисобланган Аршакийлар номи аслида “эр сак” эканлиги, миллий қаҳрамон Алл Эр Тўнга шу ном билан шарафланган бу сўзининг тарихи анча қадими эканлигига ишора қиласди. Илк ёзма ёдгорликлардан ҳисобланган “Кул тигин” битигтишидаги “Онам хотуннинг баҳтилиги учун энг кичик авлодим Кул тигин Эр отини олмишдир”, деган сатрлар туркий адабиётида эр номини олиш улуг инъом ву музafferият эканлигига аниқлик кирилади. Озарбайжон ҳалқ достони “Дада Кўркут китоби”да ёэлишича, қадимги туркйларда одам бирор душманни маглуб қилмагунича унга исм берилмаган экан. Туркйларда “эр отим” биримаси билаги куч-куватга тўлган, улкан мақсадлар ортидан бориб, ҳалқ корига яраш учун ҳаракат қиласидан инсонларнинг сифати ҳисобланган. Қадим туркйларда эр – куч-куват тимсоли эканлиги билан боғлиқ мақоллар ҳам мавжу бўлган: “Er qutì belin, suw qutì terin” (Эр кути кўркмаслиқда, сув кути чўнгқурулиқда). Боболаримиз “эр” номидан шунчаки кишиларни аташ учун эмас, улуг инсонон фазилатлар соҳибини номлаш учун фойдаланишган. Мисол учун, ҳалқ кўшиклирида “Бен Алломиш етти ёшда эр етган, кофирига қаратиб, тўқсон тоф отган” сингари мисраларнинг куйланиши эрликинг жасорат ва маърифат билан ҳосил қилинишини кўрсатади. Биламизи, Ҳакимбек етти ёшда бобосидан қолган камонни кутарип, элу юртни лоп қолдиради. Шундан сўнг унга Алломиш номи берилади. Лекин достонда камон воқеасидан кейин Бойбўри ва Ҳакимбекнинг илму маърифатга оид бир сұхбати келади, ёш алл Эрнинг маърифатли калб ғасири эканлиги ҳам аён бўлади. Алломиш отасининг саҳиийлик ва бахиллик ҳақидаги саволига: “Вақти-бевака биронникига меҳмон келса, отини ушлаб, жойи бор бўлса, кўйгини хушлаб жўнатса, бул ҳам саҳиҳ, агар жойи бор туриб, жой йўқ, деб қўндирмай жўнатса, бул одам бахил. Вакт-бевака киши бир мозоротнинг қабатидан ўтса, чап оёғини узангидан чиқариб, мозордаги одамларнинг ҳақига ду килиб ўтса, бул ҳам саҳиҳ, агар бундай қиммаса, бахил...”, деб жавоб беради. Алломиш етти ёшда диний ҳамда дунёйи билимларнинг эззук билимдони бўлиб улугурган эди. Умуман олганда, фольклор намуналарида инсоният орзу қўлган чин инсонлар “эр” деб улуғланган. Шу бойисдан Эрали, Эрўғли, Эрсари сингари қаҳрамонлар ҳақида достонлар кўйланган. Эрлар юртнинг чин ҳимоячилари, миллат фидойилари ҳисобланган. Ҳалқ мақолларида “эр” ва “ол” номлари ёнма-ён келиб, “Эрнинг иши эл билан”, “Яхши от эрни”, эр элники”, “Эр сўзи – эл сўзи”,

“Эр қадрени оғаси эмас, эли билар” каби ҳикмати сўзларнинг яралиши ана шу моҳият билан боғлиқ. Ҳалқ оғзаки иходи намуналарида аллар эр етиб, ҳалқни бошқариши энг муҳим жиҳат ҳисобланган. Уларнинг элга хизмати шу билан белгиланган:

*Ота юртни Ёдгор қўзим тебратар,  
Ғаним бўлган душманларни бўзлатар.  
Отаси Эр эди, Эрдай бўл ўтар,  
Отасининг юртни шундай бўл туттар.*

“Эр” истилоҳининг илк шархи “Девону лугатит-турк” асарида кўзга ташланаби, эрлик – мардлик ва жасурлик эканлиги айтила-

назарда тутади. Эр учун бандалар шафқатига бўйин эгиш, рақиб қаршисида бош эгиш утҳамда иснод хисобланган. Темурий шахзода Абубакр Мирзо:

*Эр керак ўртанса, ёнса ёлина,  
Ёра деб ётса отининг ёлина.  
Ит ўлуми бирла ўлса яхшироқ,  
Эр отониб душманига ёлина, –*

дер экан, эрлик туркйлар учун ор-номус масаласи бўлганини қайд этади. Биринчи мисрада ёлнина – олов, алнга маънисида келган. Эр шундай мардки, ўтда ёниб, жароҳат олганда, Яратгандан мадад сўраб, отининг ёлига бош кўяди, аспо душманига илтико қилиб, мадад тиламайди, жонини оном сақлаш учун унинг пойига йиқилмайди. Эр жисмонан ва маънан мукаммал шахс, унинг учун орият, фурур туйгулари ҳар нарсадан устун. Алишер Навоийнинг “Хайрат ул-абор” достонида бутун бир мақолатнинг “эр била номард” таърифи тавсифига бағишланishi жамият равнавида эрликинг қандай аҳамиятга эга бўлганини кўрсатади. Улуғ шоир эрни “жонфидо мухаббаткаш” деб атаб, унинг нағсими ёнгил, элу юрти учун жонини фидо қиласи, жанг мадонида собит тира билиб, ҳар не синов келса, миллат ҳимояси учун отланиши, энг муҳими, хизматларини аспо миннат қўлмасдан, сир сақлай билиши ҳақида гапиради. Умуман олганда, ҳазрат Навоий назидида, эр – дунё ҳою ҳавасларидан поклонлайди, улуғ мартабага етган зотлар номидир:

*Улдор эрким, салб этиб нағсоният,  
Голиб этгай зотига руҳоният.  
Ҳар кишида бу шараф биззот эрур,  
Ул киши поку шариф аёкот эрур.*

Юқоридаги мисоллар қадимига туркий ва мумтоз адабиёт доирасида баён қилинди. Бу билан эр ётирофи ўтмиша колиб кетди, деган тасаввур пайдо бўлиши керак эмас. Ҳусусан, XX аср адабиётида, ҳоҳ назимда бўлспин, ҳоҳ насрда, мазкур образ аспо қимматини ўйқотади. Бу давр адабий намуналарида ҳам “эр” – эл-юртига суюнч, фидойи ва жўмада йигитлар номи бўлиб қолди. Ойбекнинг “Қутлуғ қон” романнада Йўлчи раҳмадил, мазлумдан кўмаганини аямайдиган, жамики одамзодга шафқат ва ҳиммат назари билан боқадиган қаҳрамондир. Ҳатто, Мирзакаримбай уни “улугур ва вазмин”, “жасорат ва фурур” соҳиби, деб ётироф қиласди. Йўлчи ўлимидан сўнг унинг “...мард йигит эди, номусли йигит эди... эр ўғли – эр эди, у бошқа оламдан эди” деб хотирланishi фикримизни кувватлайди. Ёки бўлмаса, Шавкат Раҳмон шеъриятида эрлар эканлиги айтар экан, эр ваъдаси, аслида, одамийлик ҳукми эканлигини кўрсатиб берилади:

*Алан андқа эрсэ эминлик бутунлик,  
Бу анд тутгучы ким аны эр атайди.*

Мазмуни: Агар ишончлилик онт билан бўладиган бўлса, бу ваддани тутувчини эр деб атайман.

Эътиборлиси, “Турклар ва мўгулларнинг қадимиги дини” китобида “Туркчада эр номининг берилиши, албатта, руҳнинг бутунликка, мукаммалликка эришганини белгилаш учундир. Бу от аслида руҳнинг ўзиидир” таърифи келтирилади. Демак, эр туркйларда факат эр киши эмас, комил инсоннор номи ҳам саналган. Ҳазрат Навоий “Насойим ул-муҳаббат” тазкирасида валий аёлларни “Эр мартабасига етган орифа аёллар” деб таърифлаши ба номининг “жинсдан-да олий ва бекиёс иродий иктидор” эканлигини кўрсатади. Биламизи, комиллик нағсоний истакларга қарши туриб, ўзини испоҳ қиласи ҳамда Аллоҳ буюрган қонун-коидаларга тўлиқ риоҳ этмоқ билан белгиланган. Узбек мумтоз адабиётидаги “эр” айнан шундайдир:

*Нағсин ўлтурғон эр бўлур ғозий,  
Эр эрсан юсил эт анина бекин от.*

Эрдаги жасорат ва қатъиятнинг асоси дунё ҳавасларидан ўзини фориг этиб, руҳний ҳурриятга етгани билан белгиланади. Адабиётшунос Иброҳим Ҳаккул “эр” сўзининг “эр” лафзидан пайдо бўлганини, эрдан маҳрум, ҳурриётдан йироқ кимсалас озод шахс бўлолмаслигини айтади. Тўғри, тилшунослик илмида “эр” ва “эр” сўзларининг луғавий якнини қайд қилинмаган. Бироқ Туркистон пири Аҳмад Яссавий “Эр ул турур, қулман тено куллук қисса, кўркуб Қаҳҳор отидин ул фармон тутса”, деб “эр” учун маънавий ҳуррият Ҳаққа қулликдан бошланишини

Насиба ЖЎРАҚУЛОВА

## БЕДОР ЎЙ

Соч-соқоли оқарган, ҳаётнинг аччик-чучугига роса тўйган, синовларнинг баридан иймони мустаҳкамланган ҳолда ўтган кишилардан бирни сифатида сўнгги ҳафталарда интернетнинг ўзбек кесимини банд қилиб келаётган шовшув баҳонасида айрим фикрларимни билдиришни лозим топдим. Балки, кимгадир нафи тегиб қолар.

## АВЛОДЛАРГА ИБРАТ БЎЛМОҚ САОДАТИ



Бойлик, куч-қудрат, шон-шуҳрат соҳиблари, унумтакни, буларнинг баридан аҳил, бир-бира мөхр-оқибатли, тириклигида ҳам, вафот этганидан сўнг ҳам отана дуосига, ҳалқнинг тасанносига сазовор бўладиган фарзандлар тарбиялаш миллион марта юшироқдир.

Педагогикада ҳам, тарғибот-ташвиқотда ҳам, динда ҳам минг арава панд-насиҳат, куруғ гап, чиройли вайз бир сониялик ижобий ибратчалик кучга эга эмас. Аксинча, ибрат салбий бўлса, панд-насиҳат, тарғибот-ташвиқоту вайз акс натижада беради – салбий ибратчани касофатини кучайтириши газимат қиласди.

Капитализм одамларни бойлик ва шон-шуҳрат кетидан кувишга ундаиди, шунга шароит яратади. Ҳатто “чомайсанни?” деб ёки ўмимилади. Натижада чиндан ўта бойлар ва машҳурлар кўпаяди. Бу умуман олганда яхши. Факат шуни ётибордан кочирмаслик лозими, айнан бойлик, курдат, шон-шуҳрат – шайтонга кўпроқ кизиктириладиган омиллардир. Унумтайликки, бойлик билан шайтонга малайлик қилиш ҳам, Раҳмонга интилиши ҳам мумкин. Куч-қудрат билан лаънат ҳам, раҳмат ҳам эшитса бўлади. Шон-шуҳрат билан авлодларга улуғ ибрат кандайдириш ёки аксинча, улар ўртасида низомга сабаби бўлиш ҳам мумкин.

Ҳар бир инсон бошига осмон узилиб тушаётган бўлса ҳам, нафти олами босса ҳам, бошқанинина онасини ҳақорат кимласин. Чунки бу Аллоҳга маъқул эмас, Аллоҳнинг фариштлари онага ҳақоратни ҳақоратловчининг ўзига қартишини унумтаслик керак.

Отами – ёна қолдираётган моддий ёки ижодий мероси катта бўлса, ўлим кепасидан бурун мерос масаласини адолатли ҳалқилиб кўйомги лозим.

Абдулла АЪЗАМ

## ТАРМОҚЛАРДА НИМА ГАП?

## МУАЛЛИФЛИК ҲУҚУҚИ ҲАҚИДА...

Яқинда қирғизларнинг “Жаннат оналар оғиги остида” бадийи фильмни ўтринча телеграм каналларида тарқатилишига қарши кенг жамоатчилик ўринли тарзда ётироф билдириди. Муаллифлик ҳуқуқи химоя қилиниши керак.

Аммо Шерали Жўраев қўшиқларига келгандан нима учундир меросхўларининг ҳақиқи ётироғига қарши бориди ва “Шерали Жўраев қўшиқлари ҳақ мулки бўлиши керак”, деб фикрлар билдирилди.

Ўзбекистонда “Муаллифлик ҳуқуқлари” деган тушунча кенг тарғиб килиниши керак. Муаллифлик ҳуқуқлари ҳақида тушунчага эга бўлмай турбий тифор билдирилди. Ўзбекистонда ҳуқуқларига килиниши керак.

Оддий мисол, қозоқ киночилари “Темир хотин”нинг қозоқча вариантини суратга олишмоси бўлиб, Тошкентга – Ёзувчилар улоҳмасига келишиб, урдан адабининг манзилини олиб, оиласидан руҳсат сўрашган. Мана буни муаллифлик ҳуқуқларига хурмат кўрсатиш дейилади.

Дейлик, улуғ адабларимизнинг китоблари нашр қилинадиган бўлса, албатта, уларнинг меросхўларидан руҳсат олиниши ва уларга гонорар тўланиши шарт. Ҳудуд шундай, улуғ санъаткорларнинг китоблари – ҳақ мулки, аммо меросхўлари тирик. Улардан руҳсат олиши шарт. (Руҳсат олиши учун маълум мидорда ҳақ тўланиди).

Гапирамада деса гап кўп. Ҳозир тирик юрган айрим улуғ санъаткорларимиз ҳам фарзандларни эмас. Мархумларнинг эмас, тирикларнинг ҳам оиласи сирларини ёрита оладиган мард борми?

Шарофиддин ТЎЛАГАНОВ



15 МАЙ – БОТУ ТУФИЛГАН КУН

Ўзбек адабиётининг дунёдаги бошқа халқлар адабий-маънавий муҳитига кириб боришида, табиийки, фидоий зиёлилар, хусусан, таржимон ва адабиётшуносларнинг хизматига ҳамма замонларда эҳтиёж сезилиди. Бугунги адабий ҳәётга назар ташланса, кўплаб турк адибларининг асрлари ўзбек тилига таржима қилинганига гувоҳ бўлмиз. Иккى қардош адабиёт муаммоларига доир айрим қиёсий тадқиқотлар ҳам майдонга келди. Айни чоғда, мумтоз ва замонавий ўзбек адабиёти намуналари турк тилига таржима қилиниб, қардошларимизнинг муҳташам кутубхоналари ҳамда туркиялик адабиёт муҳибларининг китоб жаҳонидан ўрин олаётгани сир эмас. Бу ўйлда кўплаб маънавият заҳматкашлари жонбозлик кўрсатиб келади. Шулардан бири, ўн ишлардан бери танинганим адабиётшунос олим, таржимон Вали Саваш Елокдири.

Вали Саваш муаллим замонавий ўзбек адабиёти намуналари, хусусан, Ғафур Ғулом, Эркин Воҳидов, Ҳайридин Султонов, Назар Эшонкул ва бошқа адабларнинг асрларини турк тилига ўғриди; нашр қилдири. Унинг ташаббуси билан Туркиядада "Ўзбек адабиётидан танинганин ҳояялар" тўплами бир неча марта босилди. Профессор Зайнобиддин Абдирашидов билан



## ЁРУФ КУНЛАР КУЙЧИСИ

мумтоз шоирларнинг асрларини ўқиб, улардан таъсирандиди ва ҳазрат Навоийга эргашиб шеърлар ёзди:

Бир заномлар элизим  
Қоронгуда қолмиши.  
Бу қочларда тилимиз  
Ерли исм олимиш...  
"Бу тушунча янглишидир,  
Ўз тилини севаслик  
Эн ярамас бир шидир.  
Биз яшамок истасак,  
Тилимизни севаслик.  
Бизнинг тилини ярамас,  
Ерли, деган кишилар  
Янглишалар, шубҳасиз.  
Бизнинг тил ҳам бой тилдир",  
Деди онгли бир киши...  
"У киши ким?" десанез,  
Айтуб берад, ўткозлар.  
У кишини билсангиз,  
Буюк шоир Навоий.  
Шунинг учун, болалар,  
Навоийни севайлик.  
Навоийни отини  
Олтин билан ёзайлик.

(“Навоий” шеъридан)

Махмуд Ҳодий Москвада јашаган вактларидан Фитрат ва Чўлпон каторидан яна бир “устоз”нинг борлиги ошкор бўлади. Ижодининг иккичи даврида шаклланган. Унтиши туғул, номларини қалби тубида сақлаб келгандир. Ҳозирлар учун шундай бир курашнинг байроқдор номлари каторидан 34 ёшида “инқилобга қарши ва миллатчи” айблари кўйилиб, жазога маҳкум этилган ижодкор, муаллим ва жадид Махмуд Ҳодиев – боту ҳам бор эди.

Шеърлари 1918 йилдан доимий равища нашр этила бошлаган. Ботунинг шоир сифатидаги шакланишида ижодининг иккичи даври хусусида сўз айтиш ўриниди. Илк даворда Абдурауф Фитрат, Абдулхамид Чўлпон ва Машриқ Юнусов – Элбек таъсири алоҳидаги кўзга ташлаиди. Фитрат ва Чўлпон умидларидан юнусида ижодкор, муаллим ва жадид Махмуд Ҳодиев – боту ҳам бор эди.

Кенг чўлларда, дениевларда  
йўлдан чиқкан ўйчилар,  
Марҳаматли сен юлдузга  
караб ўйни топларлар.

Тип-тинч тунда ўйни билмай

қўрқин аро колганлар

Сен ёзалинча қўмагани-ла кўкунчлардан кўтуплар.

Эй кўмакчи, марҳаматли Темир қозиқ юлдузи!

(“Темир қозиқ юлдузи” шеъридан)

Турли жанларда ижод қилган Махмуд Ҳодиев Алишер Навоий, Фузулий, Лутфий ва Фурқат каби

## “Сезимлар”

(Шоирлар тўпламидан 4-бўлак)

Китобнинг ўзи – шоирнинг “Сўнгиги хушёрлик” сарлавҳаси билан бошланадир, биринчи қарашда Ойбекнинг “олтин қадаҳлар”дан безгани, унинг энди ҳушёр бўлиши ва эскилиддан нафрят этгани англалашади. Унинг кетидан келган шеърлар – бу тушунчада янглишмаганимизни исбот қилди. Айтиб бўладиким, 1926-нчи йилда ёзган шеърларидан ўртоқ Ойбек пролетариат шоирини бўлишга урунғон ва бу

урунишга муваффақ бўла ҳам бошлагандир. Бу ўзгариш, албатта, ёш шоирнинг келгусида муваффақиятли қадамлар ташлашига йўл очганини кўрсатади. Бундаги шеърларидан кетади. Фақат Ойбек ўртоқ ўзининг шеърларida ҳурлар, малакларга ўрин бермаса, “етти қават осмон” каби янглиш таъбирларни киргизмаса, “ҳоли табоҳ” сингари ёт таркиблардан бутунлай кўл тортса яхши бўлар эди. Бу тилиганимизнинг қабулга тутишига ишонамис. Негаким, бутун китобда уч жойдагина буларни учратдик; шеър ҳаваскор ва мутолаачиларнинг бу китобни олиб ўқишларини тавсия қиласиз.

Бундаги шеърларидан кетади. Фақат Ойбек ўртоқ ўзининг шеърларida ҳурлар, малакларга ўрин бермаса, “етти қават осмон” каби янглиш таъбирларни киргизмаса, “ҳоли табоҳ” сингари ёт таркиблардан бутунлай кўл тортса яхши бўлар эди. Бу тилиганимизнинг қабулга тутишига ишонамис. Негаким, бутун китобда уч жойдагина буларни учратдик; шеър ҳаваскор ва мутолаачиларнинг бу китобни олиб ўқишларини тавсия қиласиз.

Сайд АХРОРИЙ  
“Маориф ва ўқитуҷечи”  
журналиниң  
1927 йил 4-сонидан  
Б.Муҳаммад НУР тайёрлади.

## ҚАРДОШНИНГ ҚАДРИ

еканидан дарак беради.

Умуман олганда, бугунги адабий алоқалар ривожида, миллий адабиётимизнинг Туркиядаги кенг тарғиб этишишида Вали Саваш Елокнинг хизматлари каттат. Яқинда у Ўзбекистон Ёзувчиликларга омад тилайди. Кўйида олимнинг ўзбек шоирни Боту тўғрисидаги ўирик мақоласининг бир қисми газетхонларга тақдим этилмоқда.

К.БАХОДИР



ХОТИРА АЗИЗ

(Давоми. Бошланиши ўтган сонларда).

Боқижўаев Умархўжа – 1896 йили Бухоро шаҳрида туғилган. “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. 1935 йили судланиб ўзССР Жиноят кодексининг 212-моддаси билан 8 йил қамоқ жазосига хукм қилинган. Қамоққа олинган пайтда аниқ машгулити бўлмаган. ЎзССР ИИХК Бухоро секторининг 11760-сонни иши бўйича у доимий равища ташкилотининг қатар аксилиниқилобий инғишишларида иштирок этганинда айланган. 1931 йили Эронга тишло сифатида 5000 туман юборгани учун 10 йил меҳнат тузатув лагерига хукм қилинган. Муддати 1937 йил 20 октябрдан хисобланган.

## ҚАТАГОН ҚУРБОНЛАРИ

Дўстмуҳаммедов Машраб – 1898 йили Қўқон шаҳрида туғилган. 1933 йили 8 йил озодлиқдан маҳрум қилинган. “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Абкар Исмоилов, Шомансар Алихўжаев ва бошқалар билан алоқада бўлган, доимий равища советларга қарши кўпурувчилик ишларини олиб борганиликда айланган. 1931 йили Муддати 1937 йил 10 августдан хисобланган.

Низомбоев Иногомжон – 1901 йили Наманган шаҳрида туғилган. 1931 йили 5 йил муддатга камалган. “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг филиали раҳбари бўлган. Ҳибса олинган вақтда сабзавот тайёрлов пункти мудири вазифасида ишлаган. Совет ҳокимиyyatiга қарши тарғибот олиб бориб, троцкийчилар қатағон қилинишига ҳамдардлик билдириган. Аксилиниқилобий инғишиларда қатнашиб, жосуслар билан боғланганига айланниб, отувга хукм қилинган.

Бурхонхўаев Аъзамхўжа – 1893 йиль Тошкент шаҳрида туғилган. 1919 йилдан Эсерлар партиясида бўлган. Тошкент исёчини совет ҳокимиyyatiга қарши чиқкан. 1921-1929 йиллари “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Ҳибса олинган вақтда колхозда ишлаган. Совет ҳокимиyyatiга қарши тарғибот олиб бориб, троцкийчилар қатағон қилинишига ҳамдардлик билдириган. Аксилиниқилобий инғишиларда қатнашиб, отувга хукм қилинган.

Муҳиддинов Жалол – 1890 йили Орджоникидзе райони Нуғой кўргон қишлоғида туғилган. 1927 йилгача “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Ҳибса олинган вақтда колхозда ишлаган. Доимий равища аксилиниқилобий, троцкийчилар тарғибот олиб бориб, СССРдаги очарчилик тўғрисидаги ифво тарқаттаниклида айланган. 10 йил муддатта меҳнат тузатув лагерига хукм қилинган.

Ҷўқубов Илҳом Орифхонович – 1891 йили Тошкент шаҳрида туғилган. “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Ҳибса олинган вақтда сабзавот тайёрлов пункти мудири вазифасида ишлаган. Совет ҳокимиyyatiга қарши тарғибот олиб бориб, СССРдаги очарчилик тўғрисидаги ифво тарқаттаниклида айланниб, отувга хукм қилинган.

Купуровов Насриддин – 1890 йили Каттакўғон шаҳрида туғилган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1920 йилдан 1924 йилгача миллатчи, “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Мунтазам аксилиниқилобий тарғибот олиб борганиликда айланниб, 10 йил муддатта меҳнат тузатув лагерига хукм қилинган.

Камолов Мулла Мардам – 1884 йили ЎзССР Каттакўғон шаҳрида туғилган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1933 йилдан 3 йил муддатта озодлиқдан маҳрум қилинган. 1936 йилгача “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Ҳибса олинган вақтда мурасасиз душман сифатида аксилиниқилобий тарғибот олиб борганиликда айланниб, 1937 йили 10 йил қамоқ жазосига хукм қилинган. Жазо муддати 19 сентябрдан хисобланган.

Абдусолев Кўзи Ҳайдарбек – 1875 йили Самарқанд шаҳрида туғилган. Үтмишда волост бошқарувчилиси бўлган. “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. Совет ҳокимиyyatiга қарши мурасасиз душман сифатида аксилиниқилобий тарғибот олиб борганиликда айланниб, отувга хукм қилинган.

Хусаинов Камолиддин – 1880 йили Самарқанд шаҳрида туғилган. Чор Россияси даврида маҳаллий полиция бошлиғи вазифасида ишлаган. 1916 йилдаги Жиззах кўзғолонини бостиришда иштирок этган. Ҳибса олинган вақтда кеҳ қаёрга ишлаб олди. Шунинг учун ҳам “Инқилобга қарши ва миллатчи” лиқа айланган вақтларидан ўзига бўлган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1920-1924 йиллари “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Мунтазам аксилиниқилобий тарғибот олиб борганиликда айланниб, 1937 йили 10 йил қамоқ жазосига хукм қилинган. Жазо муддати 19 сентябрдан хисобланган.

Раҳмонбердинов Топиболди – 1884 йили Самарқанд шаҳрида туғилган. 1919-1926 йиллари “Миллий иттиҳод” аксилиниқилобий ташкилотининг собиқ аъзоси. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. Қамоққа олинган пайтда мева-сабзавот тажриба стансияси директори вазифасида ишлаган. 1927 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Совет ҳокимиyyatiга қарши инғишиларда иштирок этган. Ҳибса олинган вақтда кеҳ қаёрга ишлаб олди. Шунинг учун ҳам “Озодликка қайтаман”, деган умидда ётказилади. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1928 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1929 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1930 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1931 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1932 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1933 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1934 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1935 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1936 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1937 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1938 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1939 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1940 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифасида ишлаган. Ҳибса олинган вақтда ишсиз бўлган. 1941 йилдаги Ўзконсервтрест контораси котиби вазифас



## ЯНГИЧА ТАФАККУР

Ўлашимчча, айрим тенгдошларим шунчаки бакалавриат ва магистратура имтиҳонларини топшириб олиш, яна бошқалари чет энда ўқиш ёки ишлаш, баъзилар эса ойлик маошига кўшимча устамага эга бўлиш илинжида хорижий тилларни ўрганишига ҳаракат килишади. Аслида, бунинг ёмон томони йўқ. Хорижий тилларни ўрганиш жуда қизик ва фойдали жараён бўлгани учун мен бу борада ўз қарашларим билан ўртоқлашгим келди.

Махмудхўжа Беҳбудий ҳазратларининг машҳур даъватини мақола сарлавҳасига чиқарганинг ҳам бежис эмас. Зотан, ул зот "Ойина" журналида эълон килинган "Икки эмас, тўрт тил керак" мақолосида шундай деб ёзган эди: "Биз туркестонийларга туркий, форсий, арабий ва русий билмок лозимдир. Форсий билган киши Фирдавсий, Бедил, Саъдий, "Маснавий"дан қандай лаззат опса, туркий билгандар Фузулий, Навоий, Бокий, Сомий, Абдулхак Ҳомид, Акрамбек, Саноий Нобий, Нохийлардан, яна Толстуй, Жул Верн ва уламои замоний асарини туркий таржимасидан лаззат оладур".

Бундан қарийб бир аср муқаддам маърифатларвар аждодларимизнинг илм олиш, тил ўрганишига қилинган хитоблари ҳозирги замон аҳли учун ҳам долзарбdir. Чет тилларни ўрганиш орқали ўзга халқларнинг адабиёти, маданияти ва урф-одатлари билан ҳам яқиндан танишиш мумкин. Бу эса, ўз-ўзидан кишининг дунёкарошини кенгайтиради, фикрларини равон қиласди. Шунингдек, тил билган инсон ҳар қандай вазиятда ҳам ўзининг камситилишига йўл кўймайди, шаъни ва хукуқини химоя қила олади. Айниска, ҳозирги глобаллашув даврида бу жуда муҳим масаладир.

Албатта, тил ўрганиш осон юмуш эмас, айрим одамлар учун бу жараён жуда күйин кечади. Баъзилар эса, ҳатто тумга тип ўзлаштириш қобилиятiga эга бўлиши мумкин. Илмий тилда полиглот деб аталадиган бундай инсонлар бир ёки типни ўзлаштириш билан чегараланиб қолмайди. "Полиглот" сўзи юнон тилидан олинган бўлиб, лугавий жиҳатдан "кўп тил эгаси" деган маънони

# ИККИ ТИЛ ЭМАС, ТЎРТ ТИЛ КЕРАК!

билиди. Агар инсон уч ёки ундан кўп тилни билса, у албатта, полиглот ҳисобланади. Бундай инсонлар тақдир ўзига жуда қисқа муддатларда янги тилларни ўзлаштириш қобилиятини ато қилгани мукаммал ўзлаштирган.

Маълумотларга кўра, венгриялик таржимон ва ёзувчи Иштван Даби дунё миқёсида энг кўп тил биладиган ноёб иқтидор соҳибларидан бирни ҳисобланган. У оз эмас, кўм эмас, нақ 103 та тилни бемалол амалиётда кўйлай олган ва ўз даврийнин полиглотлари орасида фахрий ўринни эгаллаган. Қизиги, унга ана шу тилларни ўрганиш учун йигирма икки йил кифоя қилган экан.

Ёзтиборни жиҳати, бизнинг буюн аждодларимиз ҳам дунё тилларни ўрганишга қилинган хитоблари ҳозирги замон аҳли учун ҳам долзарбdir. Чет тилларни ўрганиш орқали ўзга халқларнинг адабиёти, маданияти ва урф-одатлари билан ҳам яқиндан танишиш мумкин. Бу эса, ўз-ўзидан кишининг дунёкарошини кенгайтиради, фикрларини равон қиласди. Шунингдек, тил билган инсон ҳар қандай вазиятда ҳам ўзининг камситилишига йўл кўймайди, шаъни ва хукуқини химоя қила олади. Айниска, ҳозирги глобаллашув даврида бу жуда муҳим масаладир.

Албатта, тил ўрганиш осон юмуш эмас, айрим одамлар учун бу жараён жуда күйин кечади. Баъзилар эса, ҳатто тумга тип ўзлаштириш қобилиятiga эга бўлиши мумкин. Илмий тилда полиглот деб аталадиган бундай инсонлар бир ёки типни ўзлаштириш билан чегараланиб қолмайди. "Полиглот" сўзи юнон тилидан олинган бўлиб, лугавий жиҳатдан "кўп тил эгаси" деган маънони

ларини ўрганишга алоҳида ёзтибор қаратишган. Тарихий манబаларга кўра, Шарқ мамлакатларида "Шарқ Арастуси" сифатида ном қозонган улуг донишманд Абу Наср Фаробий 70 та хорижий тилни мукаммал ўзлаштирган.

Билдириди. Агар инсон уч ёки ундан кўп тилни билса, у албатта, полиглот ҳисобланади. Бундай инсонлар тақдир ўзига жуда қисқа муддатларда янги тилларни ўзлаштириш қобилиятини ато қилгани мукаммал ўзлаштирган.

Маълумотларга кўра, венгриялик таржимон ва ёзувчи Иштван Даби дунё миқёсида энг кўп тил биладиган ноёб иқтидор соҳибларидан бирни ҳисобланган. У оз эмас, кўм эмас, нақ 103 та тилни бемалол амалиётда кўйлай олган ва ўз даврийнин полиглотлари орасида фахрий ўринни эгаллаган. Қизиги, унга ана шу тилларни ўрганиш учун йигирма икки йил кифоя қилган экан.

Ёзтиборни жиҳати, бизнинг буюн аждодларимиз ҳам дунё тилларни ўрганишга қилинган хитоблари ҳозирги замон аҳли учун ҳам долзарбdir. Чет тилларни ўрганиш орқали ўзга халқларнинг адабиёти, маданияти ва урф-одатлари билан ҳам яқиндан танишиш мумкин. Бу эса, ўз-ўзидан кишининг дунёкарошини кенгайтиради, фикрларини равон қиласди. Шунингдек, тил билган инсон ҳар қандай вазиятда ҳам ўзининг камситилишига йўл кўймайди, шаъни ва хукуқини химоя қила олади. Айниска, ҳозирги глобаллашув даврида бу жуда муҳим масаладир.

Албатта, тил ўрганиш осон юмуш эмас, айрим одамлар учун бу жараён жуда күйин кечади. Баъзилар эса, ҳатто тумга тип ўзлаштириш қобилиятiga эга бўлиши мумкин. Илмий тилда полиглот деб аталадиган бундай инсонлар бир ёки типни ўзлаштириш билан чегараланиб қолмайди. "Полиглот" сўзи юнон тилидан олинган бўлиб, лугавий жиҳатдан "кўп тил эгаси" деган маънони



лаштиришни ўша забонда сўзлашни ўрганишдан бошлаб, олинган билимни ёзув ва мисоллар орқали мустаҳкамлаш ўрнилиди. Ҳар куни 15-30 дакиқа вақти ўрганишдан грамматик қоидалари билан танишишга, яна шунча вақти ёд олинган қоидаларни амалда кўлашга сарфлаш зарур. Шунингдек, ўша тилдаги китоблардан 3-5 саҳифалик матнни маъносини тушунган ҳолда ўқишини ҳам қанда қилимаслик лозим.

Учниҷидан, ва энг муҳими, бу жараёнда тил ўрганувчининг руҳи ҳолати муҳим аҳамиятга эга. Анироқ айтганда, катта завқ-шавқ ва кўтаринкилик билан ўзлаштирилган маълумотлар унинг хотирасида умброд мухрланиб қолади. Ҷемак, тил ўрганмоққа жазм қилган тенгдошларимиз гайрар камарини белига маҳкам боғлаб, гайрат-шижоатни заррача сусайтирасмагли зарур. Ана шунда албатта кўзлаган мақсадига эришади.

Мен ҳам инглиз тилини мукаммал ўрганишга ҳаракат килияпман. Бир куни метрога чипта олиш учун навбат кутиб турганимда ҳиндистонлик икки меҳмон сотувчига инглиз тилида мурожаат килиб қолди. У ҳеч нарсага тушунмай елка кисди. Шунда ўзимча уларга тимољчик қилдим. Мехмонлар ҳам, чипта сотувчи аёл ҳам менинг кўмагимдан мамнун бўлишибди. Арзимасдек туюлган бу воеа менга ўзгача таъсир килиди. Кўнглимдан "бекора тил ўрганаётган эканман" деган фикр кечиб, қарорим янада қатъийлашди.

Сир эмас, кўпчилик юртдошларимиз чет элларга бориб, мўмай пул ишлашни

орзу қиласди. Масалан, Америка Кўшма Штатларини афсонавий Сусамбил ўлқасига мензаб, нима қилиб бўйса-да, ўша ерга етиб олиши ўйлагиданлар оз эмас. Кеириасиз-ку, бирор тилини билмасдан туриб чет давлатда катта маошли ишга жойлашишининг имкони йўқ. Ҳатто, оддий юмушлар учун ҳам муйян билан, маҳаллий тилда гаплашиш кўнимаси талаб қилинади. Афоски, кўпчилик "тарозининг иккичи палласи" ҳақида ўйлаши хәёлига ҳам кептирмайди ва турли хәёлий режалар билан ўзини овнутиради.

Иккимой тармокларни "портлатётган" маълумотларга кўра, чет давлатларда ишлаётган мигрантлар орасида фириргларга алданиш, паспортини ўйтиш ёки кимгидр олдириб қўйиш, иш ҳойида ҳақ-хукуқарини етарилача талаб қила олмаслик ҳолатлари кўп учрамоқда. Очиги, бундай муммогларнинг дэярни ҳаммаси имисзлик ва тил билмаслик оқибатида юз берётганидан кўз юмиб бўлмайди.

Бугун юртимизда илгари сурилаётган учинчи Ренессанс гояси ҳақимиз руҳиятига якин, донишманд аждодларимизнинг азалий орзу-армонлари ифодаси ҳисобланади. Зотан, вақтида жадид боболаримиз томонидан қадалган илм-маърифат николарини парваришлаб, ҳосилдор дарахтларга алантириш буғун бизнинг чекимизга тушган мұқаддас вазифа эканлигини доимо ёдда тутишимиз шарт. Ёшларимиз бундай шарафли мақсадга эришиш йўлида хорижий тилларни пухта ўзлаштиришнинг аҳамиятини чукур ҳис қилиб, шунга интилиб яшаши зарур.

Дилдора ДўСМАТОВА,  
ЎЗЖОҚУ талабаси



Оқкан дарё оқади, деб бежис айтишмаган. Бугун ҳам юртимизда фахрланса арзийдиган полиглот ўшлар талайгина. Мисол учун, замондошимиз Дилшода Ҳакимова инглиз, рус, немис, турк, француз, араб тилларни билади. У 2020 йили давлатимиз раҳбарни иштирокида илк бор ўтказилган Ўзбекистон ёшлари форумида ети тилда сўзлаб, кўпчиликнинг эътирофига сазовор бўлган.

Айтишларича, бир нечта хорижий тилни ўзлаштириган одам кейинчалик бошқа тилларни ўрганишда айтиларни кинчлиқ сезмас экан. Бу борада ортирган кўнима ва тажриба кишига кўп келиши тайни. Шу билан бирга, тил ўрганиш жараёнидан учта муҳим жиҳатга алоҳида ётибор қаратилса, натижаси яхши бўлиши мумкин.

Биринчидан, ўшлар тил ўрганиш – мақалали таълим олиш, танлаган соҳасида каръера қилиш сингари улкан мақсадларга эришиш учун калит вазифасини ўташини мудом ёдда тутиши лозим.

Иккинчидан, аввал тил, сўнгра ёзув пайдо бўлган! Ҷемак, чет тилини ўз-

она ва бошқа қон қариндошлик атамалари бир-бигрига ўшҳаб кетади. Бунинг сабабини шундай түшнитириш мумкин: одатда, гўдаклар катталардан сўз ўрганиди, аммо ота, она каби қон қариндошлик атамаларининг келиб чиқиши, мутахассисларга кўра, аксинча, яъни аба, апа, аппа, ава, ана, ама каби сўзлар гўдакларга таклидан, гўдак тилидан олингандир, шу боис улар муштарак туюлади.

"Этимологический словарь тюркских языков" (ЭСТЯ) лугатидаги "аба" дан "апа" ("аппа") шакли қадимийрек, деган фикр айтилариди. "Апа" қадимда "ота", "бобо", "ажход" маъносини билдириди. Арабча "обо"ни ёзма адабиётда барь-

кўшиб айтилган, хусусан "ара tarqan" ("кatta тархон"), "ара tutu" ("кatta ҳарбий волий") каби атамаларда "апа" қариндошлик эмас, балки унвон даражасини билдириб келган.

Юсуф Ҳос Ҳожибининг "Кутадгу билиг" асарида "апа оғланы" сўз биримасига кўп дуч келамиз, бу ибора "одам боласи", "бани одам" маъносига эга: "апа оғланы көрсө арқыш саны", – маъносин: "одам боласини кўрсанг, карвон сана (хисобла)". Яъни, ушбу ўринда "апа" – "одам, энг қадимги аждод, Одам Ато" маъносига келган.

"Этимологический словарь тюркских языков" лугатидаги "эзилишича", "апа/аба" архетипи туркий тилларда кейинчалик икки йўналишда: ҳам эркак, ҳам аёл қариндошлик атамалари тизими йўналишларида ривожланган. Мазкур архетипдан ўсиб чиқкан атамалар ҳозир ҳам баъзи туркӣ тил ва лаҳжаларда: ота, бобо, амаки, ака каби маъноларни билдирилар, баъзиларида: она, опа, буви, сингил каби маъноларда ишлатилади.

Аликисса, ҳозирги ўзбек тилидаги "опа" сўзи ҳам айнан шу ўзакдан. "Опоки"нинг "бобо" маъносига "ажход" маъносидаги "опоки" эса мазкур сўзини муннас шаклида кўлловчи шевалларда пайдо бўлган. "Апа+к" шаклидаги "-к" юзимаси, ЭСТЯда ёзилишича, кичралиши, эркалаш маъносини ташишиди. "Девону луготит-турк"да шу усууда ясалган бошқа бир сўз – "атаки"га шундай изоҳ берилади: "атаки – отагинам, отажоним маъносига мөхрибонликни билдириувчи сўз" (ДЛТ. I т.1960.155). "Бобо" маъносига "опоки" ҳам айнан шакла ясалгандир.

Абдувоҳид ҲАЙДИ

## ОПОКИ



зан учратиш мумкин, хусусан, Навоий "Садди Искандарий"да: "Чу обога бу навъ бердинг сифот" ["Оталар (яъни, ети) катта осмон]га шундай сифатлар бердинг"], – деб ёзгандага арабча "оталар" маъносидаги "обо"ни кўллаган.

Арабча "аб", туркӣ "аба" каби сўзларнинг ҳам шакл, ҳам маъно жиҳатидан ўхшашлигининг бошқа сабаби бор. Гап шундаки, кўпгина тилларда ота,

тилган. Хусусан, VIII аср ёдгорлиги – Култегин биткотишида "еби ара" биримаси – "ажходлар" маъносига эга. Шунингдек, мазкур лугатда "аба/апа" архетипи